

www.BibleForChildren.org

Matyu 1

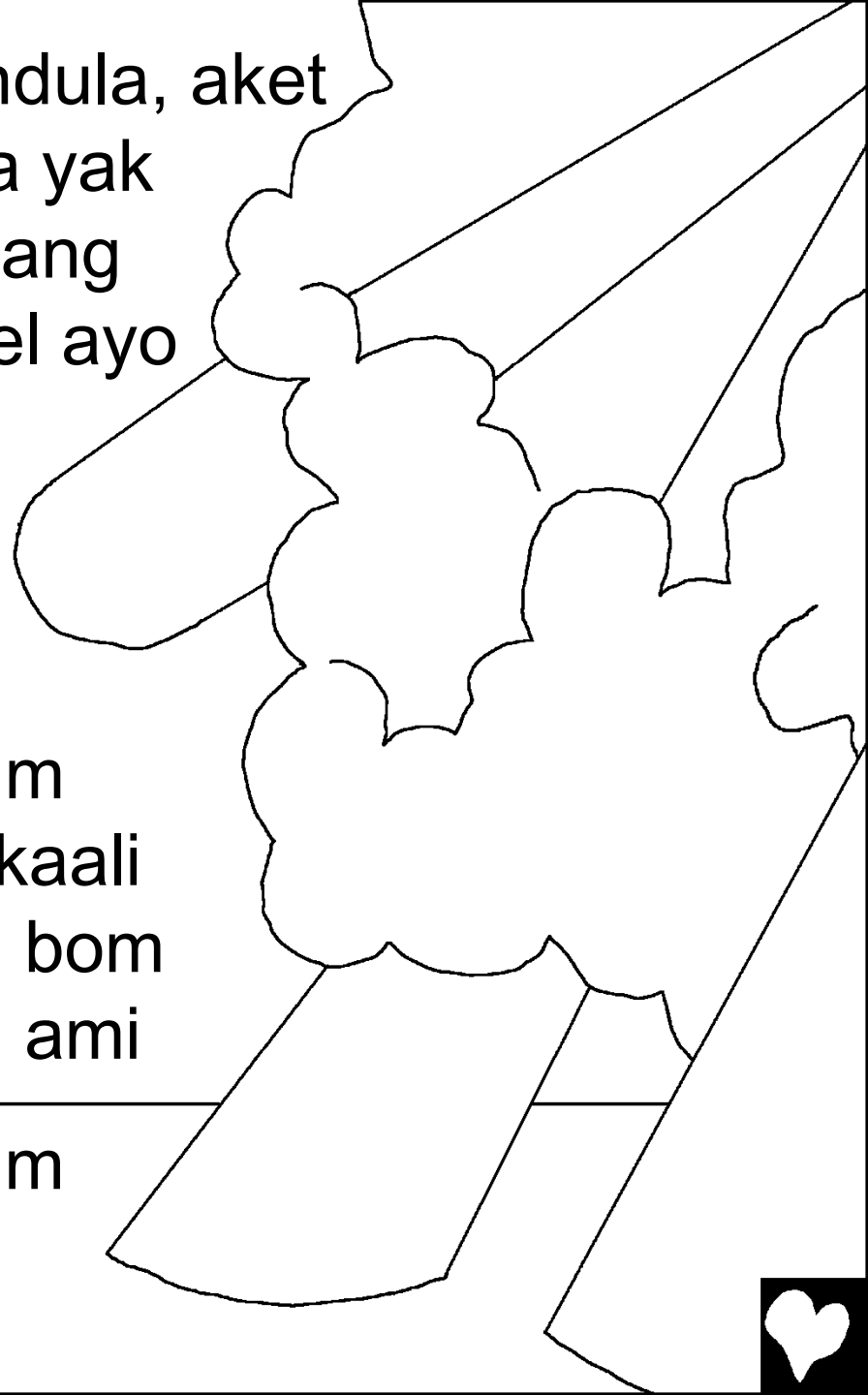


Kemin, Elisabet uyo man kum ke-bom bii kayoop
bukupkal kiita dakan-tii kem-sulule kawu, God ami ensel
Gabriel ayo dabaala tal Provins Galili kaptam-ami abip
ma bombu kaali, Nasaret kawu tal-ilomda, unang sii ma
bombuu umi win kuuli, Maria kemin, Josep ami weng
bak-daalip bom-ilule, ali King Devit ami manum kaptoop
ami loop kemin, ensel ayo tal
bokowa-lomda: Nafalop kaa laabap o?



Maria uyo weng kaa weng sandula, aket
dukum-kup fukun-bulula, kulaa yak
kanolin weng kaata, kanimin sang
ma bokop-na ni? kemule, ensel ayo
bokowa: Maria kupyo, suunin
disa yo; God ali ti kupni fiyaap
uyo duu-bamdala
uldaa-tam-buuba kemin ale,
kubi man kum ke-lomdap tunum
man ma kuulokomap ami win kaali
Jesus o, akolap ko. Kemin, ali bom
bii-lom kaata kamokim kelaya, ami

win kulaa fan Sakbaalim Dukum
God almi Man o kala God ayo
kanum bokolokoma.



Kemin, siin sawaayak kaa Man kaami
awaalik Devit ali kamokim king
ke-bomda bom ilsa altap kelaya,
God Dukum ayo Man kalawaasiik
uldaa-dabuula tiltam kamokim
ke-lokoma. Kemin, kaata
taba-lomda Jekop ami man
loop Juda kayaak kaptoop unip
kipni suunkup suunkup tiin
molokoma. Kemin, ami tiin molokoma
kaptoop ali disa ke-lokomu disa te!
Kanolin-kup ilokomu no, kala

kanum bokowa ko.



Kala kanum bokowale, Maria usiik
ensel ami bokola-lomdu: Kaa fan
bokop-nap lale, nali sii bombii kaa
dok kano-lomdila, man kaa
kuulokomi ni? akule, ensel asiik
bokowa-lomda: Kuwe,
God almi Sinik Tambal
alta tal kupni iipyak
tem unale, God
Dukum alta
dukum-kup
tam-titil-diilokoma

no!



Kemin, man kuulokomap kaali,
fan atin ti ban kemin dinim ale,
Man kaali God almi Man o
akan-kaa-mokomip te!



Kewa unale, kulaali Maria abiltap bung ayo
webi kuliilu tam aba yakyak bilin Provins
Judiya bokon kaami amdu tem kawu abip ma
bombe kaptam banu
kemin, yakyak din
Sekaraya ami am
tam ilomdu, Elisabet
umi weng
fokowa-laam-sulule,
kulaa Elisabet
umi man unaak mat
tem kawu bombe
namti uunfoko tam
aba daak aba keba
kala, . . .

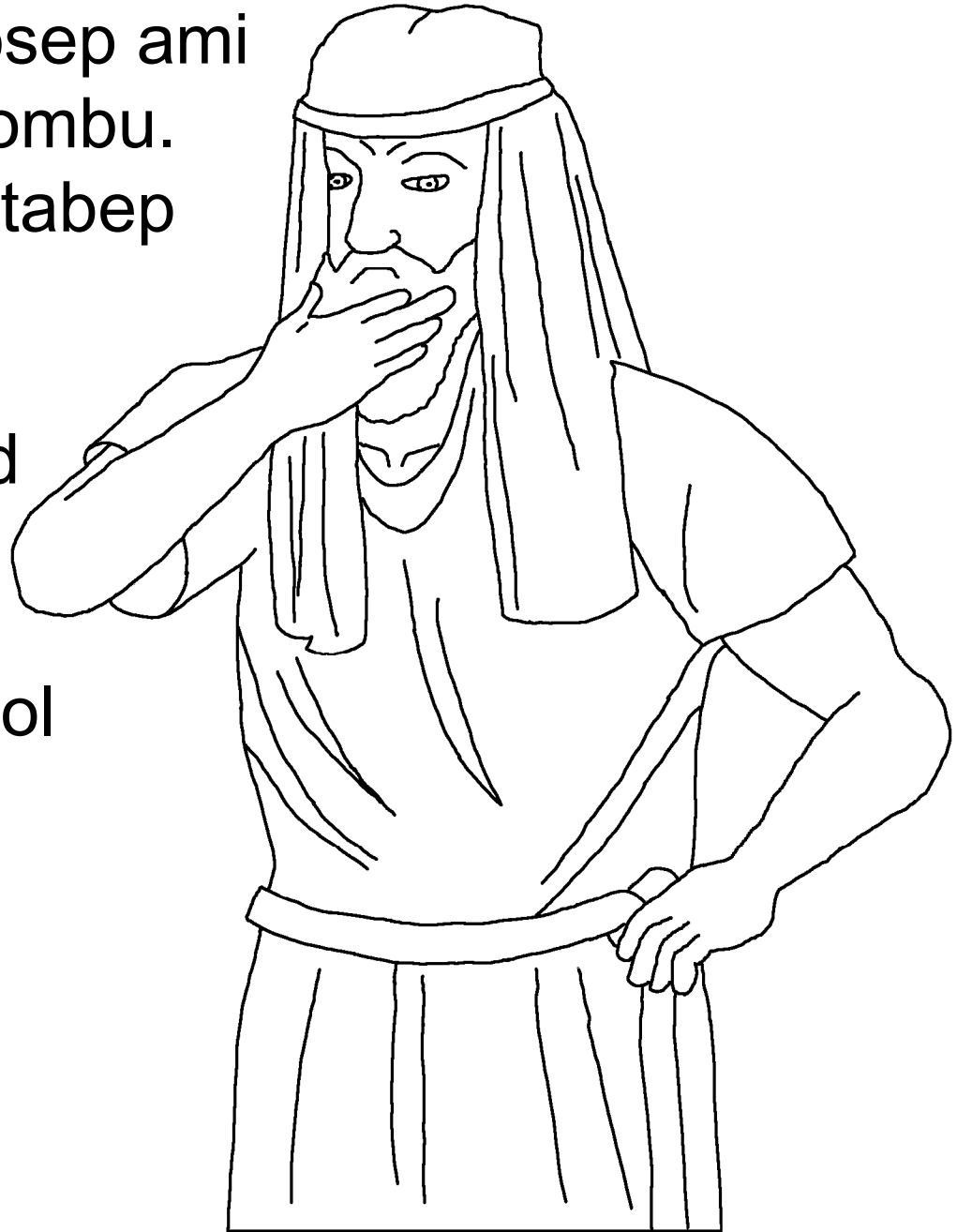


. . . kalale kulu, God ami Sinik Tambal ata
Elisabet umi dongnu kewaladukum-kup
Maria umi bokowa-lomdu: Dukum ami dong
dakaap-tin kup-timba kaa,
unang alik imi dong
dakaayila-laaba
ultap disa; kupni dong
dokop-tamba kaali,
sakbaalim dukum ale,
man kupni mat tem
kabaku bombe kaa
Dukum ami dong
dakaalin ayo

kola keba ko.



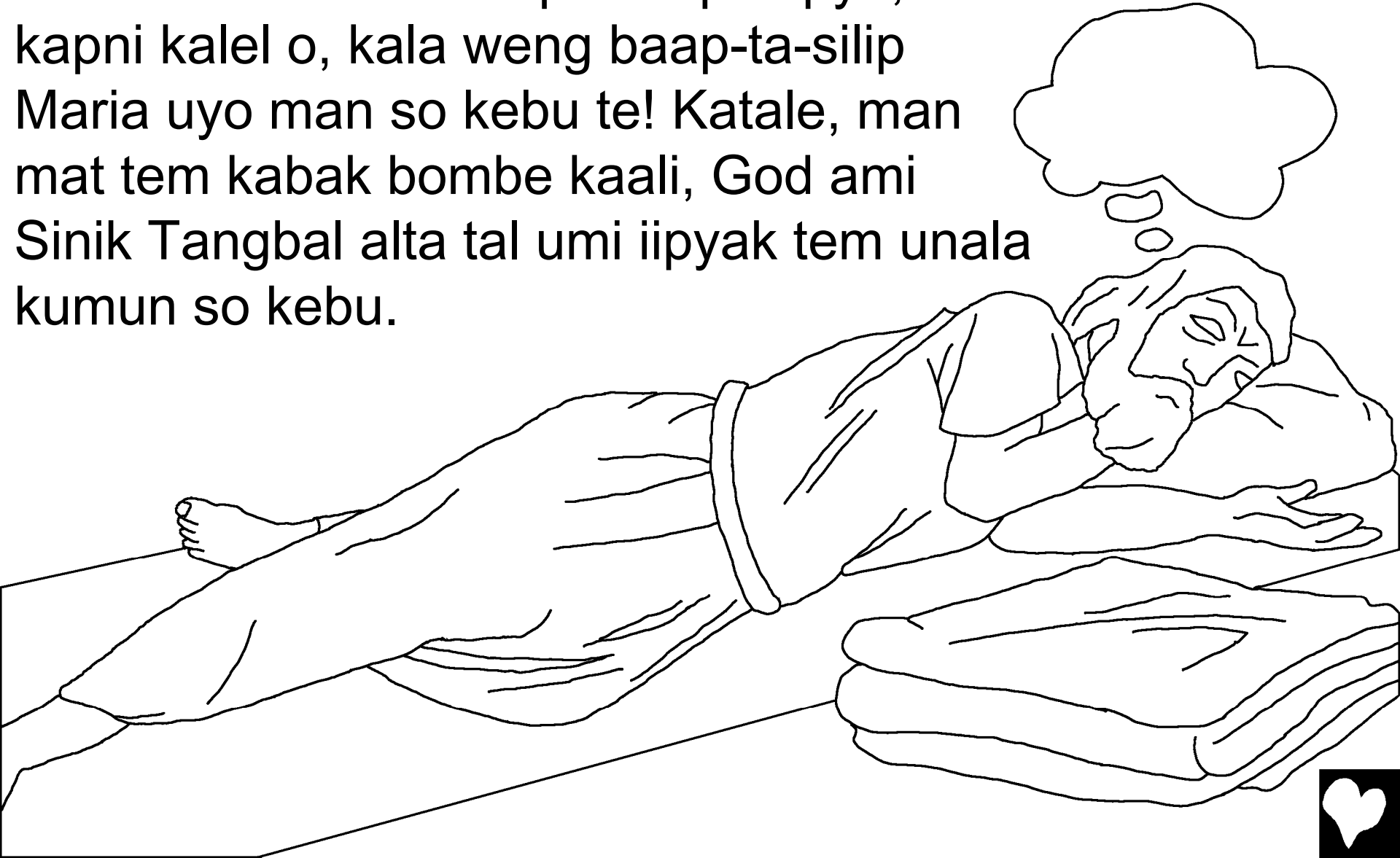
Kamosinim Yesus Kraist duusu namti kalano-som ko.
Awak Maria kuuli, Josep ami
weng-kup baaliwa bombu.
La, atin kuluu kuyak tabep
mola uso bomdip
sin-yaamakin disa;
bom-iliple, kulaa God
ami Sinik Tambal
ayo tal Maria umi
iipyak tem unaya, ukol
utamu yi, . . .



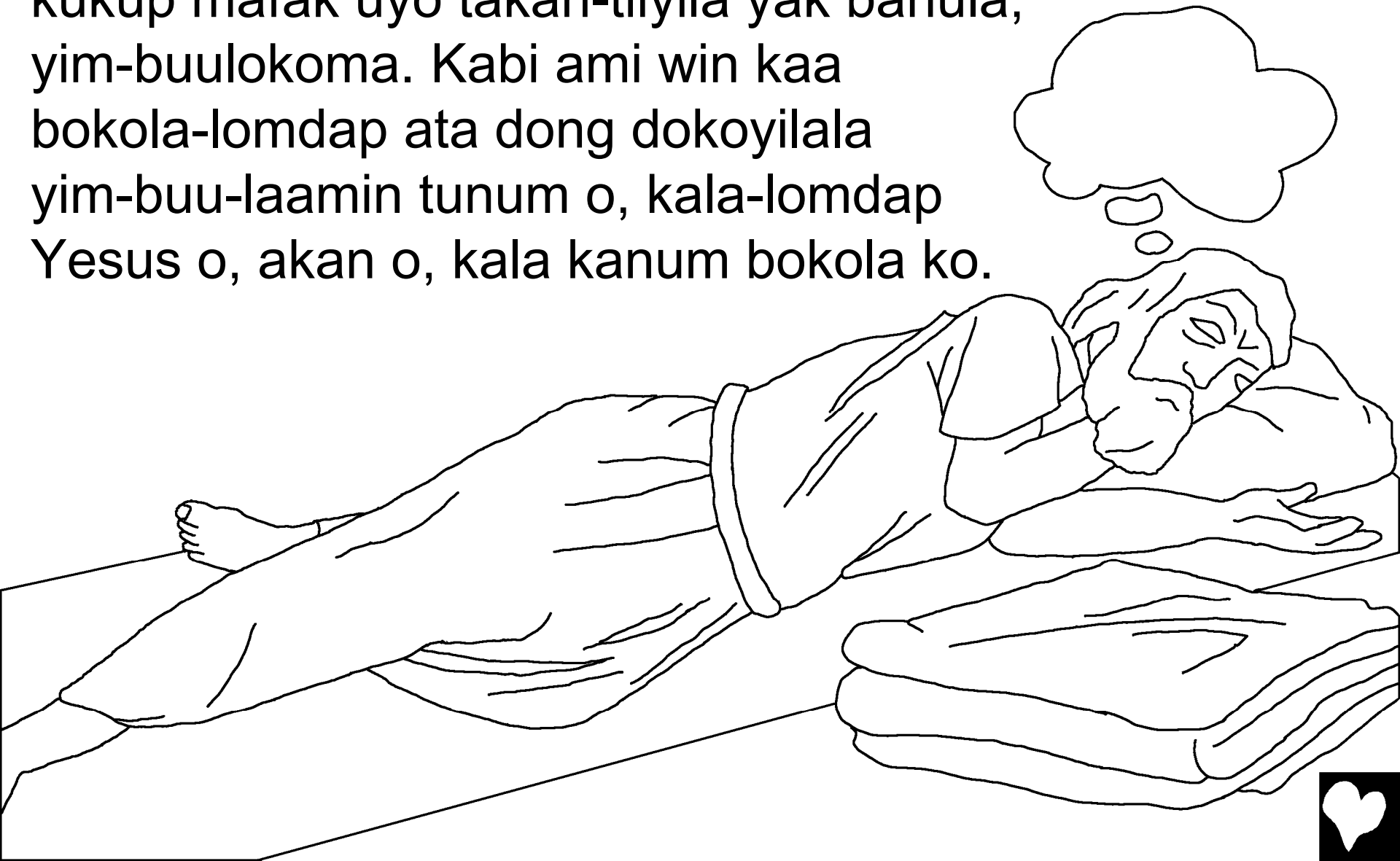
. . . Kaa kumunbi kala kalale, umi imak Josep kayi kala weng tik-daanbip ayo, ti tunum tambalim kemin, ayo mep weng kaluuta boko ku-fatap-daalila, alik iyo weng saniwale, Maria uyo suu duk-duulamu no, kala duluuma ilomdi bamyaaal tap unang kuu kewon i!



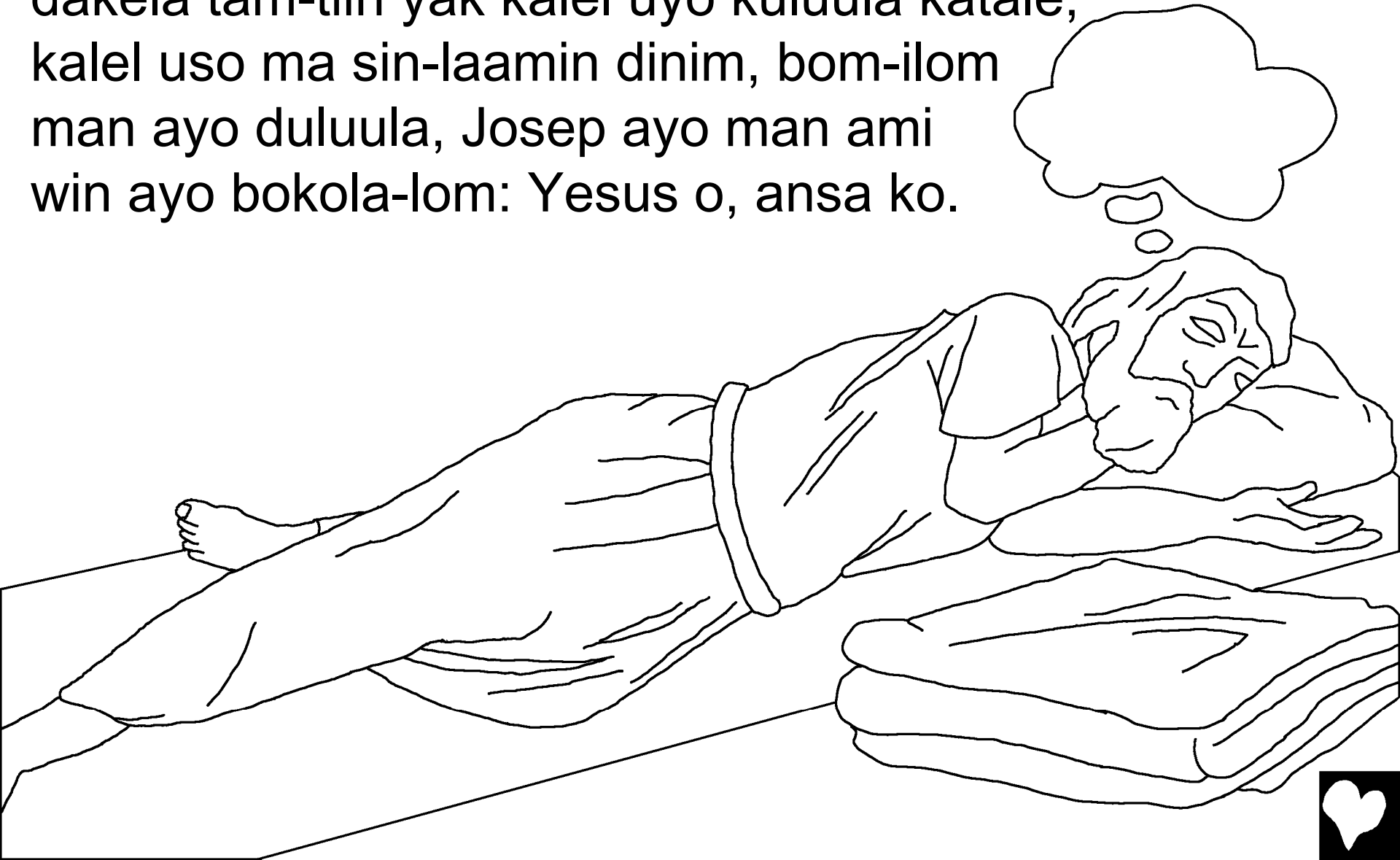
. . . kalala, kanolin aket kaata fuku-daka-bam ilale,
Dukum ami ensel ma dabaala tal lom dulun weng bokola
ko: Devit ami man loop Josep kapyo,
kapni kalel o, kala weng baap-ta-silip
Maria uyo man so kebu te! Katale, man
mat tem kabak bombe kaali, God ami
Sinik Tangbal alta tal umi iipyak tem unala
kumun so kebu.



Kemin, kabi suunin disa; kalel uyo kuluulan aa! Bom bii man kaa duulokomu kaata, almi unang tunum alik imi kukup mafak uyo takan-tiiyila yak banula, yim-buulokoma. Kabi ami win kaa bokola-lomdap ata dong dokoyilala yim-buu-laamin tunum o, kala-lomdap Yesus o, akan o, kala kanum bokola ko.



Kemin, Josep ayo akan-bom ilala, Kamokim ami ensel
ami lom dulun weng bokola kaata, weng san-somdala,
dakela tam-tiin yak kalel uyo kuluula katale,
kalel uso ma sin-laamin dinim, bom-ilom
man ayo duluula, Josep ayo man ami
win ayo bokola-lom: Yesus o, ansa ko.



Kemin, Jon ami kuusu diim kuyaku, King Ogastas ayo
lo ma kutii, almi kiyap imi bokoya ko: Ibi din-ilomdip
unang tunum alik nata tiin
mosi imi win kaali, dolmin
o! yakala, kulaali
kamosinim win
dol-yila-silip



kabak-ata kemin
ale, Kwirinius ali
Provins Siria kaptam-ami
kiyap ke-bom balaya, imi win uyo dol-bisip.



Kemin, unang tunum alik iyo, Din bokolupla, numi win uyo dol-yilak o, kalalipla, kelalip ilmi atin abip unemip.



Kemin, Josep ali King Devit ami man loop kemin ale,
Provins Galili abip ma kaali, Nasaret kawu laaba kaa
kambolala, yak aba bital
almi abip miit o kala ami
awaalik Devit ami
abip kaba tala
kemin, abip



kaa tala kaptam-ali
Betleam o ken-umbip kaa,
Provins Judiya kaptamu bombuu.



Kemin, Josep sole, Maria weng bak-daalip bombu la,
uli man kum kemin uso, alep iyo, Din bokolupla numi
win ayo dol-yilak o kalale,
alep unip.



. . . akam iyo yak aba
bilin Betleam kaptam
bom iliwa, Maria uyo
kulaata man namti
fuk-duula kala kalu.



Lale, unang tunum fatal kalo talemin imi tal sin
una-tala-kemin am uyo utamiwa yi, Unang tunum
yaapkan iyo tal-ilom, am uyo alik
muup-daabip kala, kalalip, . . .



. . . akam iyo bulumaki imi am kutamu ilomdip, Maria uyo Man tunum Man diil ayo kuulule, kulaa ilim falala dibii daak bulumaki imi ima inin kabas tem kabaaku dabaak tiilu ko.



Kutamiip kuyaku, abip umi saaklo mepso tikiinal kulu
sipsip tiin molin tunum iyo kulu bomdipla, ilmi sipsip tiin
bom iliple, God Dukum ami ensel ma
kasentap talala, Dukum

ami yokon
dukum ma
imi diim kawu



falala-kup kalula
utam-ilomdip,
walwaal-kup

tap-tap-ke-bam suunipla, . . .



... ensel ayo tal bokoya-lomda: Kipyo, fanan-bam
suunalip kemin, nali God ami kalaan weng tambal
kaata, kuliili talabi kemin, uta

kanoyula unang tunum

alík iyo

fiyaap

duu-mokomip

o.



Kanola am daanbu kulu din Devit ami abip kawu unang
ma Man kuulu kemin, Man kaali kipni
Talalu-yimu-laamin tunum ale, God
ami uldaa-dabuusa tunum

Kraist kaali,
Kamokim o.

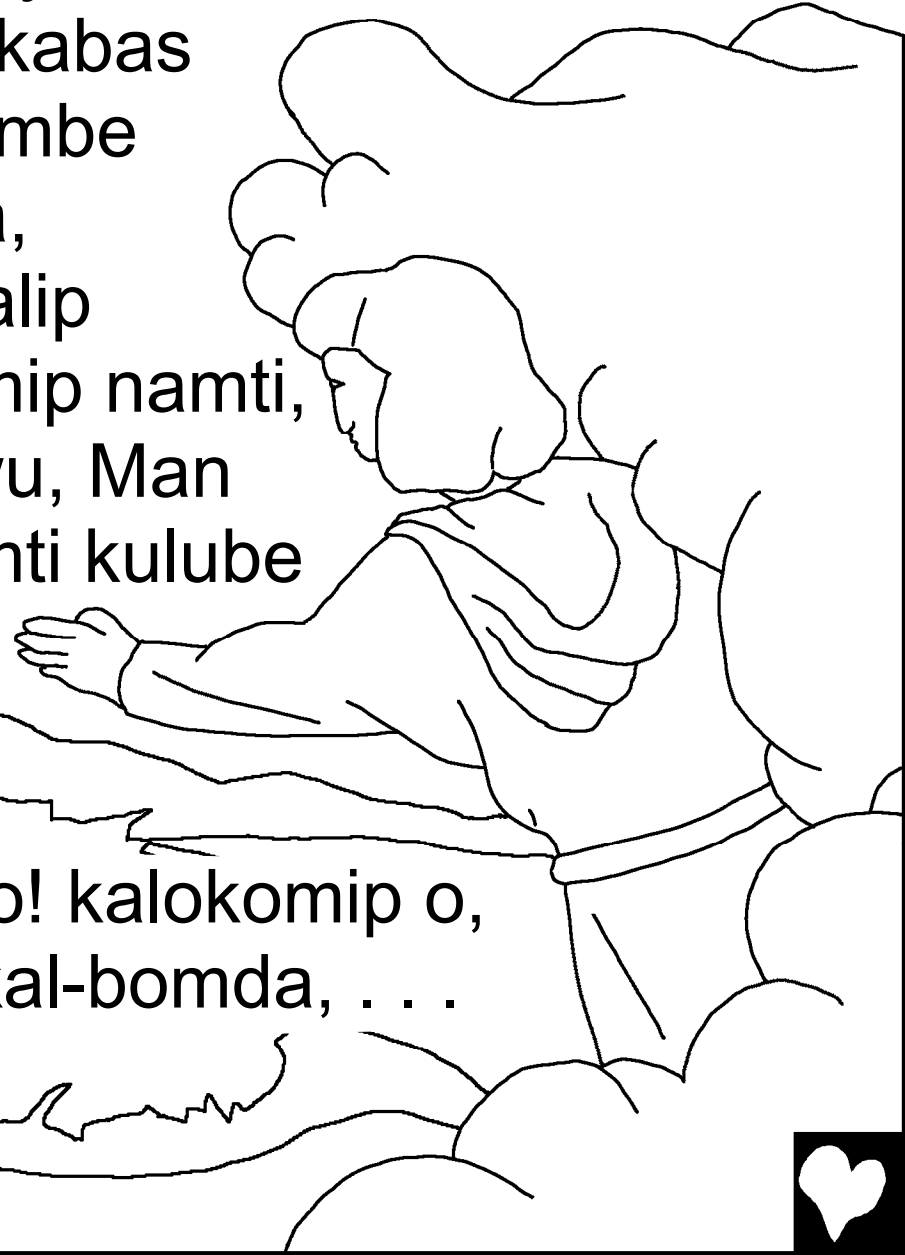


Kamala-kup kulu ibi din-ilomdip, Man kaa fen yak aba
din ata-mokomip kaali, awak uyo ilim ta falala-lomdu
dabaak bulumaki imi ima inin kabas
tem kabaak tiilu bombe



kala,
kalalip
atamip namti,
Awu, Man
namti kulube

no! kalokomip o,
kal-bomda, . . .



... bakam-salale, maak fak-daalin tap abiil tikiin kayaak
ensel atin yaapkan iyo tal atamipla nikil
iyo, God ami win uyo kufu-bamdip
bokolip ko: Kaali tunum



unang ili tam abiil
tikiin kayaak God
ami tong kaata-kup
baka-mokomip.



Kemin, God ayo dok kanolin unang tunum ma tawaal
diim kalawu bom-bilip imi aket falit ayo
kuyon o, kalokoma kaali, kuyilala,
kiimi aket tem kaali,



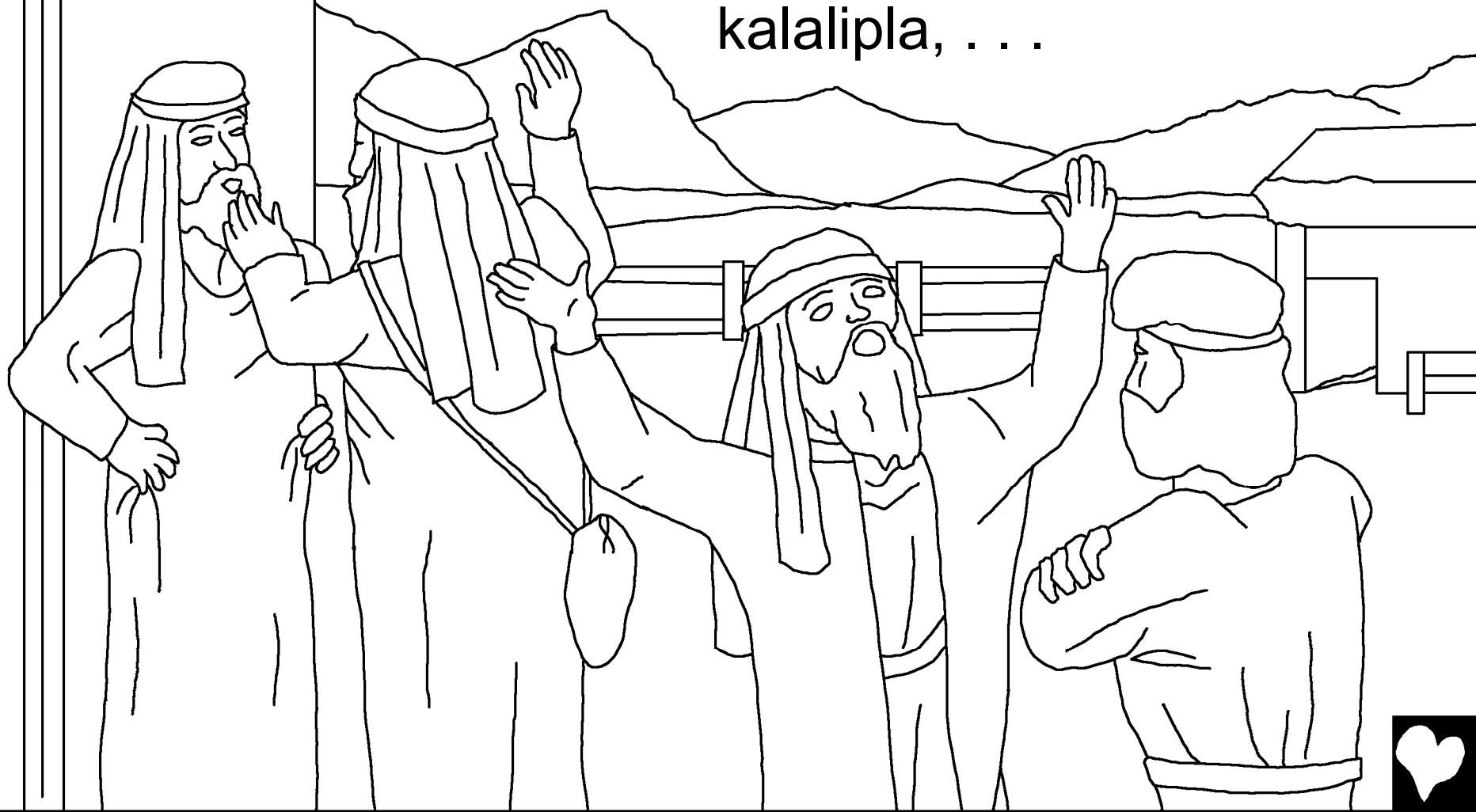
bilili-kup keyulula,
ilokomip o,
kemip ko.



Ensel iyo kanum bokoyilalip kamboyila asuk abiil
tikiin uniple, sipsip tiin saanin tunum iyo bokola
una-tala-kemsile, bokolip: Kalo, uniwa nikel dindup
Betleam kawu, mafek mafek akal alik ma tiltam
tabula, Dukum ata numi kukuyila kaayo, nikel
din-ilom atamum aa!



. . . kalale, kulaali nikil abiltap fen yakyak
aba bilin ulip, Awak Maria sole, Josep so,
akam iyo bomdipla, bulumaki imi ima inin
kabas tem kabaaku Man ayo akanba kala
kalalipla, . . .



. . . kulaa nikil iyo ensel tal Man kaami sang bokoya
unba kaa tal unang tunum imi bakayila-tal-une-bilipla,
alik iyo weng san-ilomdip kanumip kaa, sipsip tiin
molin tunum tal bokoyip kaata aket
yaapkan fuku-dakamip.



Herot ayo Provins
Judiya kaptam-ami
kamokim king
ke-bom biisa diim
kawu, Maria
uyo Yesus ali

Provins Judiya umi abip Betleam
kawu duulula bom-ilale, wakalkan
uta utamsip tunum malo ma atan
talebu lo kasel imi kukuya yakyak
umbital Jerusalem tal abale, bokolip
ko: Kipyo, kama man ma duulu tiltam
Juda imi kamokim keba kaa doku
bombe ni?

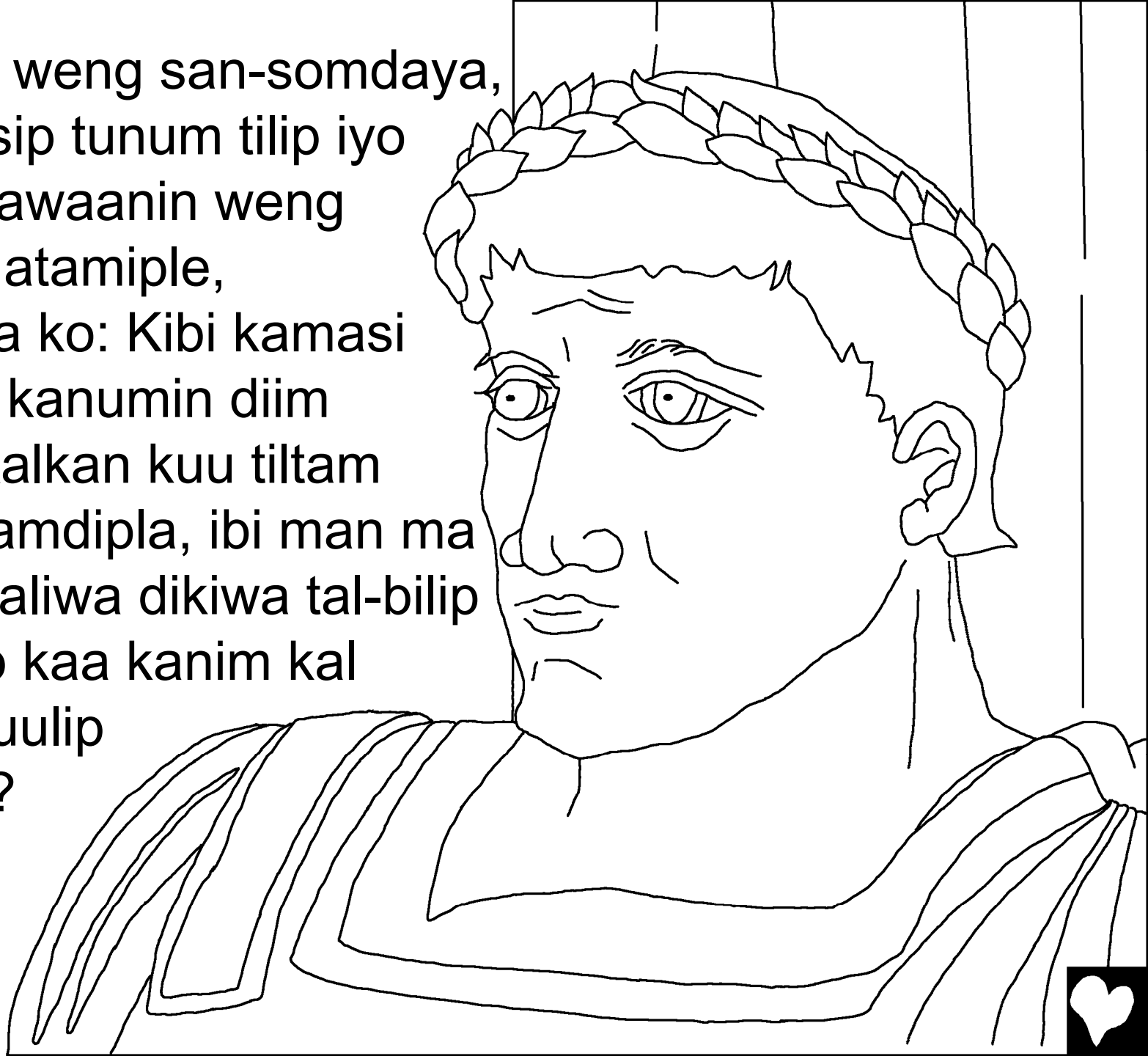


Nuli atan tiltam
tabebu kawu
bom-ilupla, wakalkan
ta ami duulu bombe
kaayo, kukuyila
yakyak tala-bulu,
talabup o.

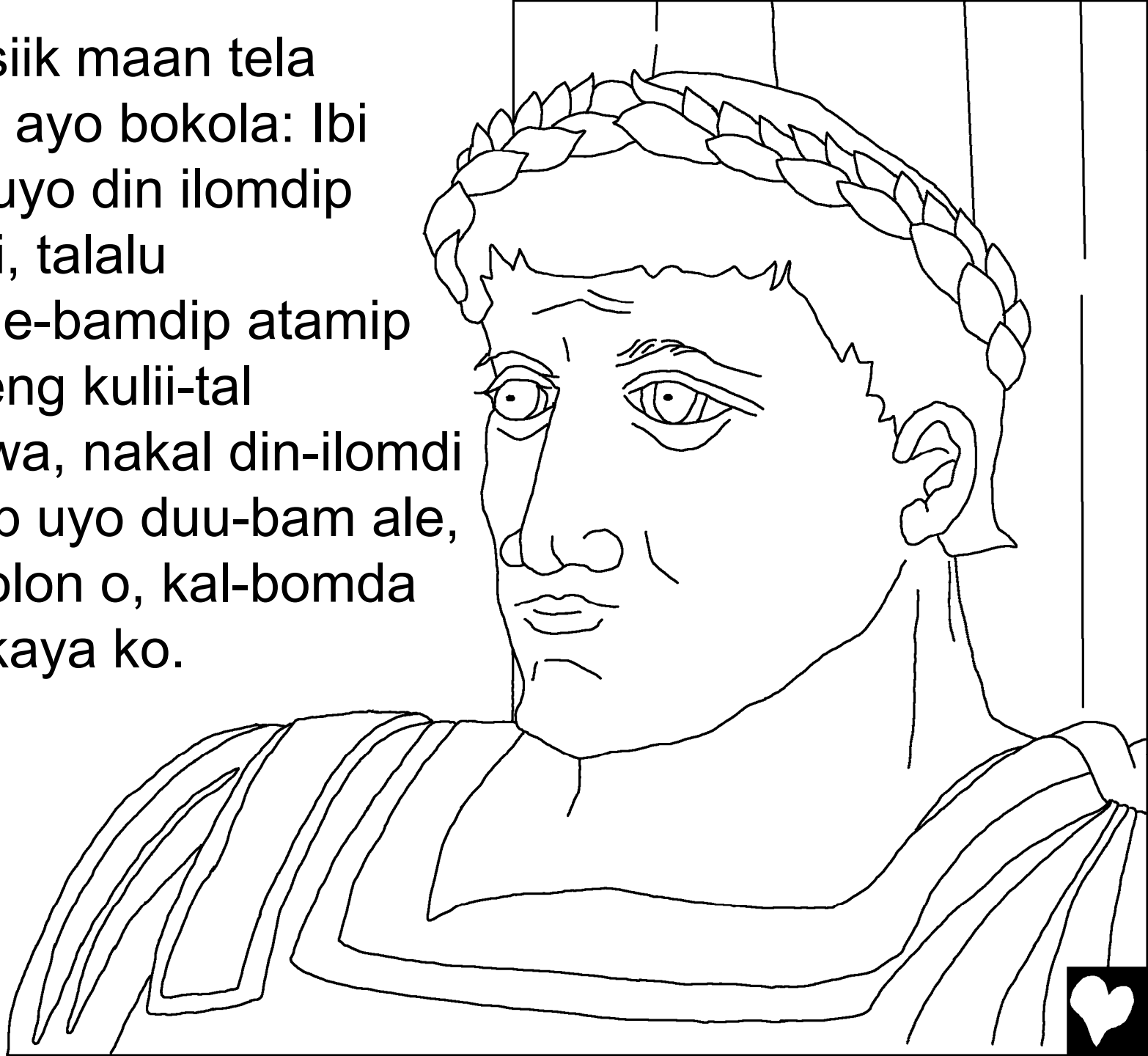
Uyo utamdunya tal fet dola ami
fiyaap ayo duumum o, kalalupla
tulup o, yikiwa, King Herot ayo
kamokim king kusnum ami sang uyo
weng san-ilomda kaata taba, Nami
abiin ayo kuluulokoma nema yo?



Herot ayo weng san-somdaya,
ayo utamsip tunum tilip iyo
maak lo sawaanin weng
kuyila, tal atamiple,
dik-daayila ko: Kibi kamasi
kaali, dok kanumin diim
kawu wakalkan kuu tiltam
tamalu utamdipla, ibi man ma
duubu kalaliwa dikiwa tal-bilip
bii kayoop kaa kanim kal
ma duk-duulip
bital tilip i?



Yakale, isiik maan tela
bokoliwa, ayo bokola: Ibi
Betleam uyo din ilomdip
man kaali, talalu
fen-tal-une-bamdip atamip
namti, weng kullii-tal
bokop-niwa, nakal din-ilomdi
ami fiyaap uyo duu-bam ale,
fet ayo dolon o, kal-bomda
kasen-fakaya ko.



Kulaa, nikel iyo King ami weng uyo weng sandiwa,
kulaa kambola ti kamasi atan tiltam talemin lo kawu

bom-bilipla, wakalkan tiltam molu
utam-silip usiik dusiin daa-lom
una-bulule, ita mafiing tem
kaltoowu utam-utam una-bilip

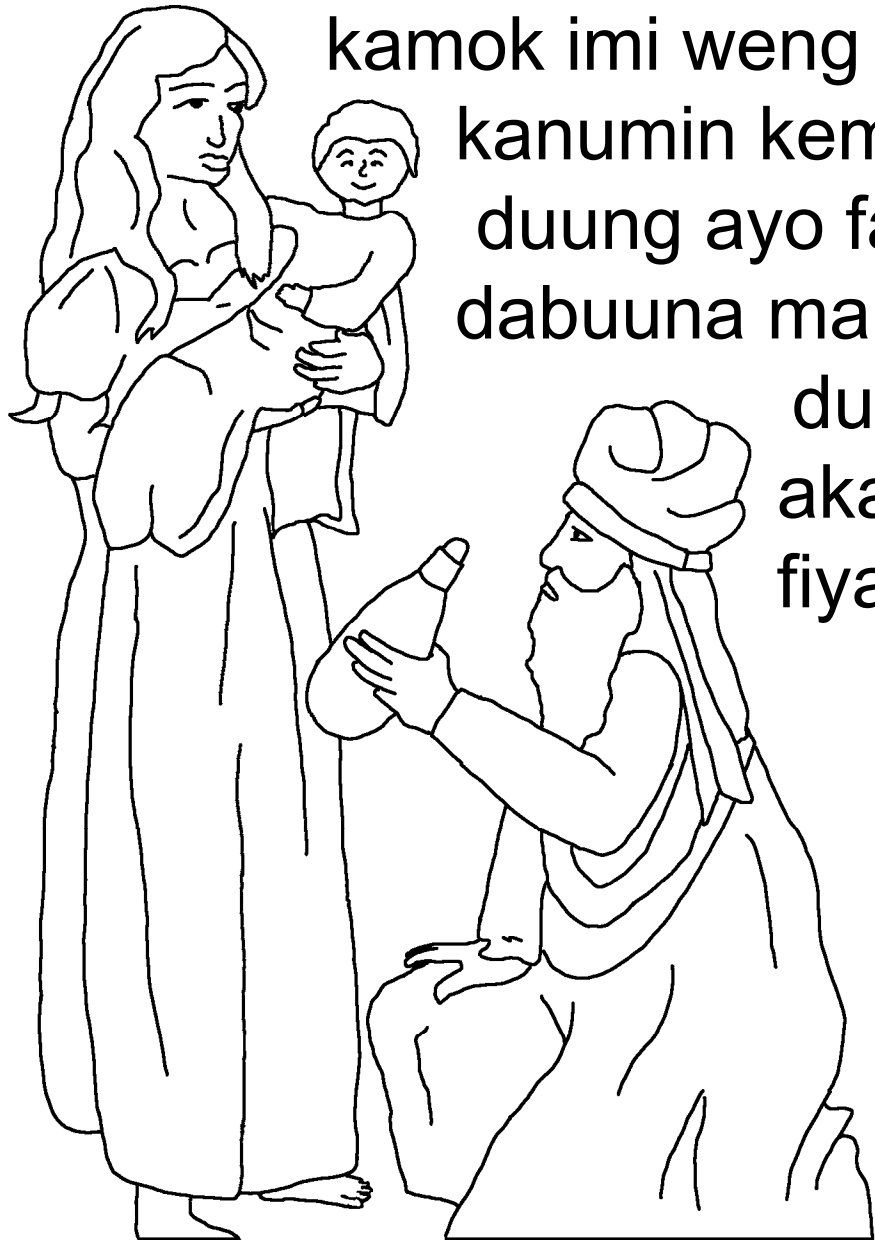
bii wakalkan uyo
yakaba bilin man
ami am bombe umi
dubim diim kutamu
tolnula, tilin daa
wakalkan uyo
utam ale,
fiyaap
duulip
ko.



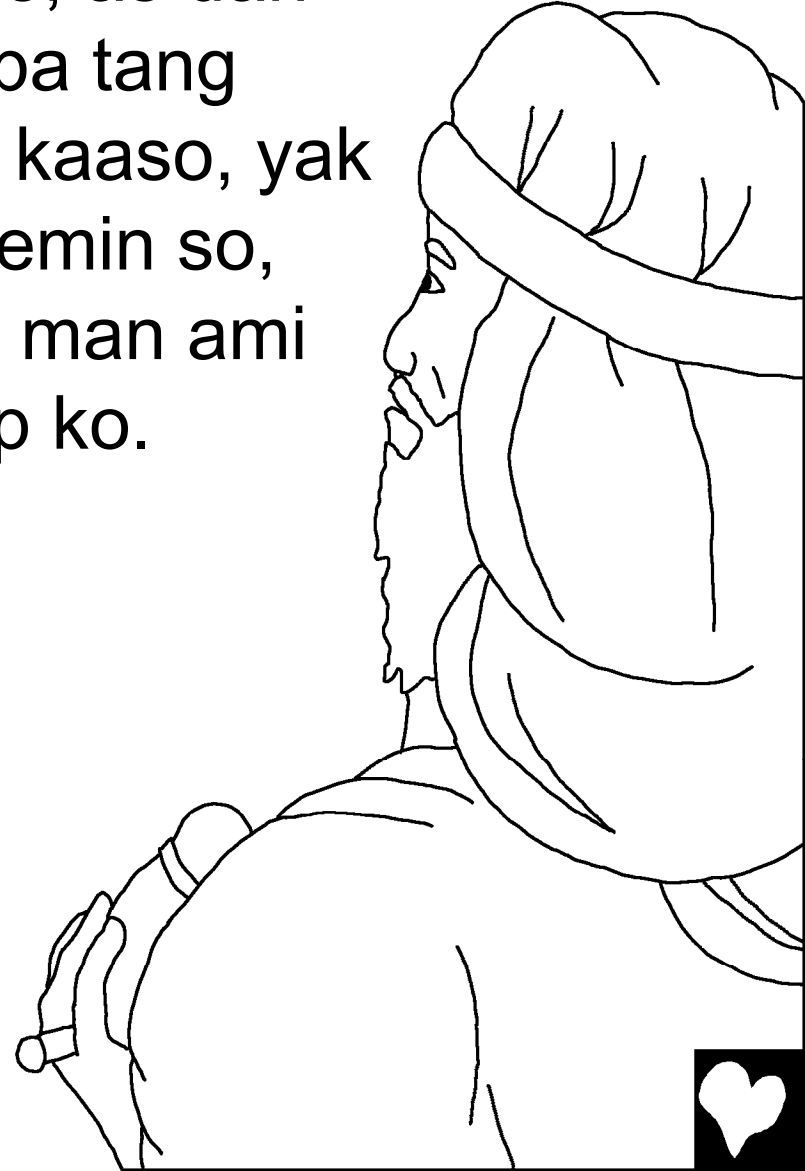
Kemin, nikil am tam uliwa yi, Man so, awak Maria so,
awaat iyo bom-bilip kala kalale, tam itamiple, kamok

kamok imi weng umkaayin kaa
kanumin kemin, imi katuun
duung ayo fakela daak tiin
dabuuna man ami fiyaap

dukum ayo disa
akal ma ke-bam
fiyaap duu-bam, . . .



. . . fet-dakaan-bamdip ilmi men tem mafek mafek
tangbal tangbal abu kulii-tilip kaayo, man ami kola kola
ke-bam ale, tuum gol sole, as dan
kuyak daalip kiin-tabu tang
tambal tabemin ma kaaso, yak
ok tang tangbal tabemin so,
uyo kuluu man ami
kukaalip ko.



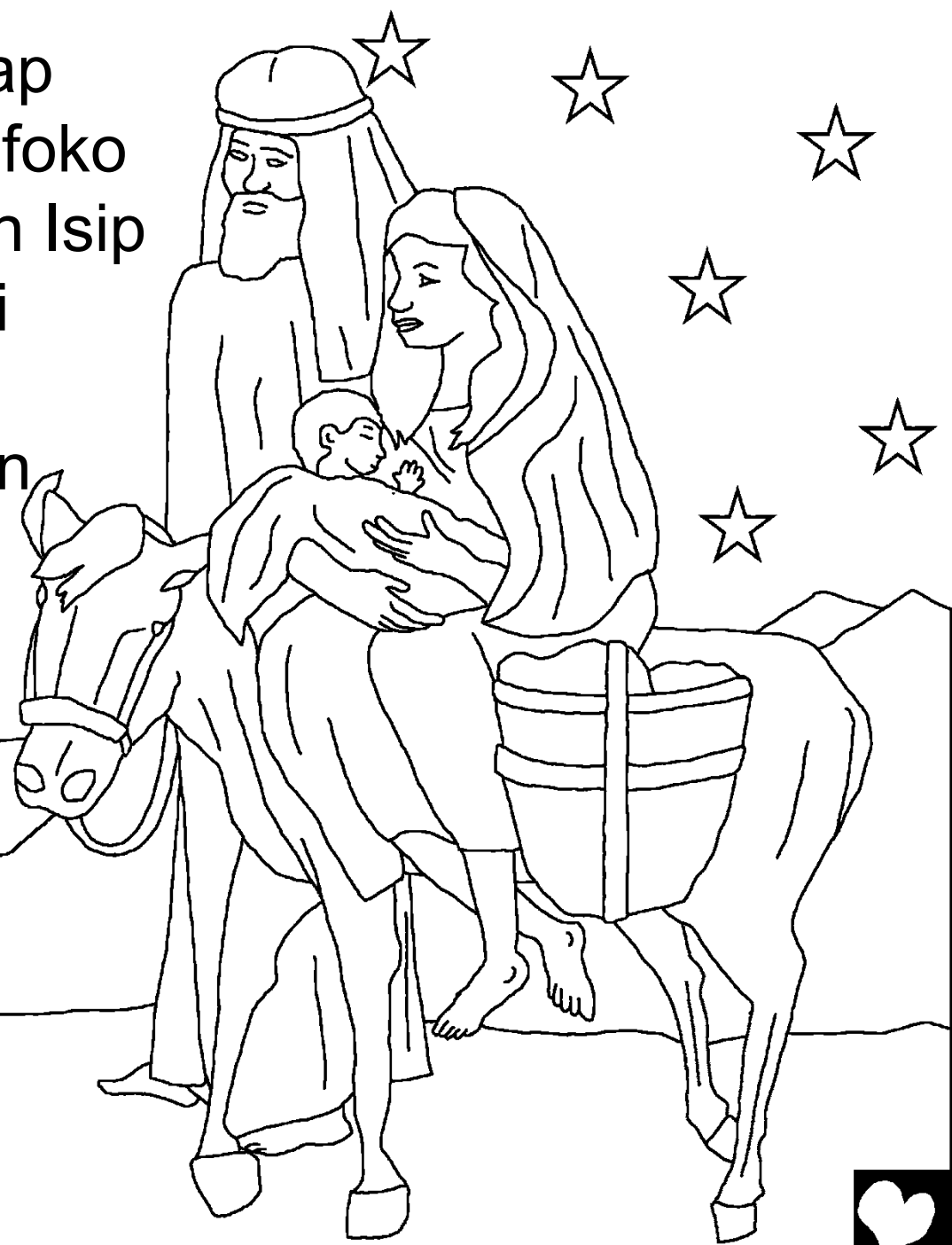
Kemin, God ali mep tunum kiimi lom dulun weng tildaak bokoya-lomda: Ibi asuk din Herot kaa atam-laamin disa yo, yakala, kulaali fan kulaa kela liip kusnum abalip ilmi abip unip ko.



Tambaniwa kulaa, God ami
ensel ma tildaak Josep ami
lom dulun weng bokola ko:
Kapyo, Herot ayo tal man
kulaa fen-tal-bomdi atam
aalon o, kala-somda
fen-tal-une-mokoma.



Kemin, baan kawang-alap
abil yak man awaat kiili, foko
kunii waka-daalap umbilin Isip
kawu bom-biliwa, bombii
asuk nalta maso ma
bokop-tolon o, akaya, fan
kulaali, Josep ayo
kutamiip kuyaku abiltap
tam tiin man awaat iyo



foko kuliila, . . .



. . . umbilin Isip kawu
bom-balaya bii, Herot ayo
taana kawu, kulaata asuk
foko kuliila tala ko. Siin
sawaayak kawu, God ayo
boko-lomda: Nami Man
tunum ayo Isip bokon
kawu bom-balaya
bii, nalta naan-daaliya
asuk talak

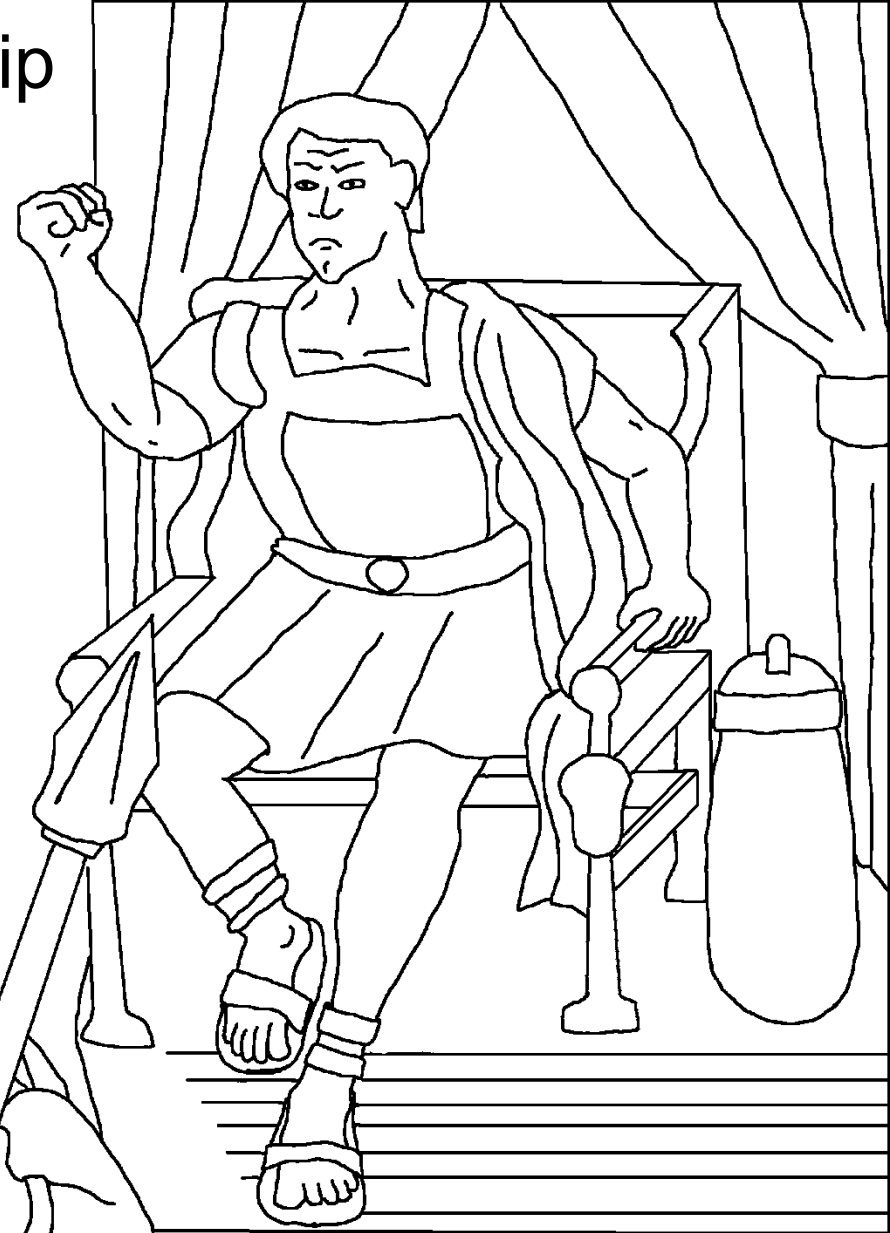
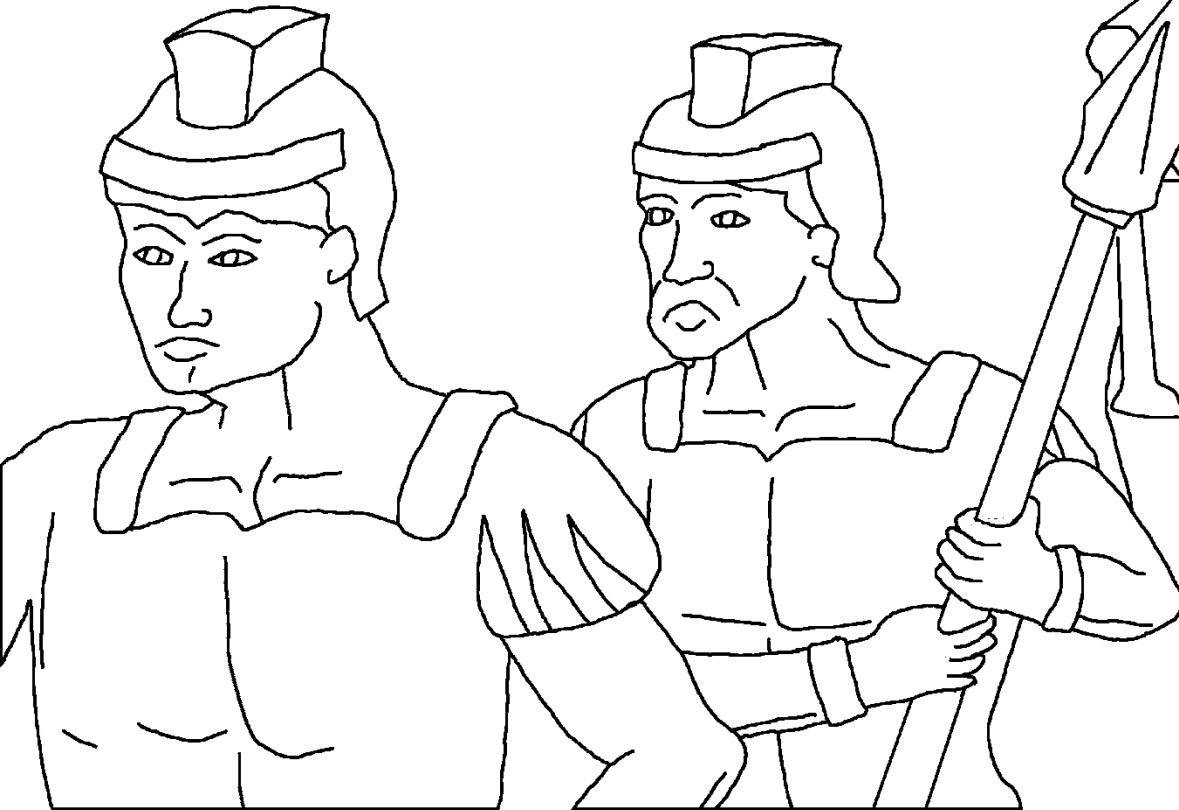
kalalaya, God ayo almi
profet ma ami bokolaya, . . .



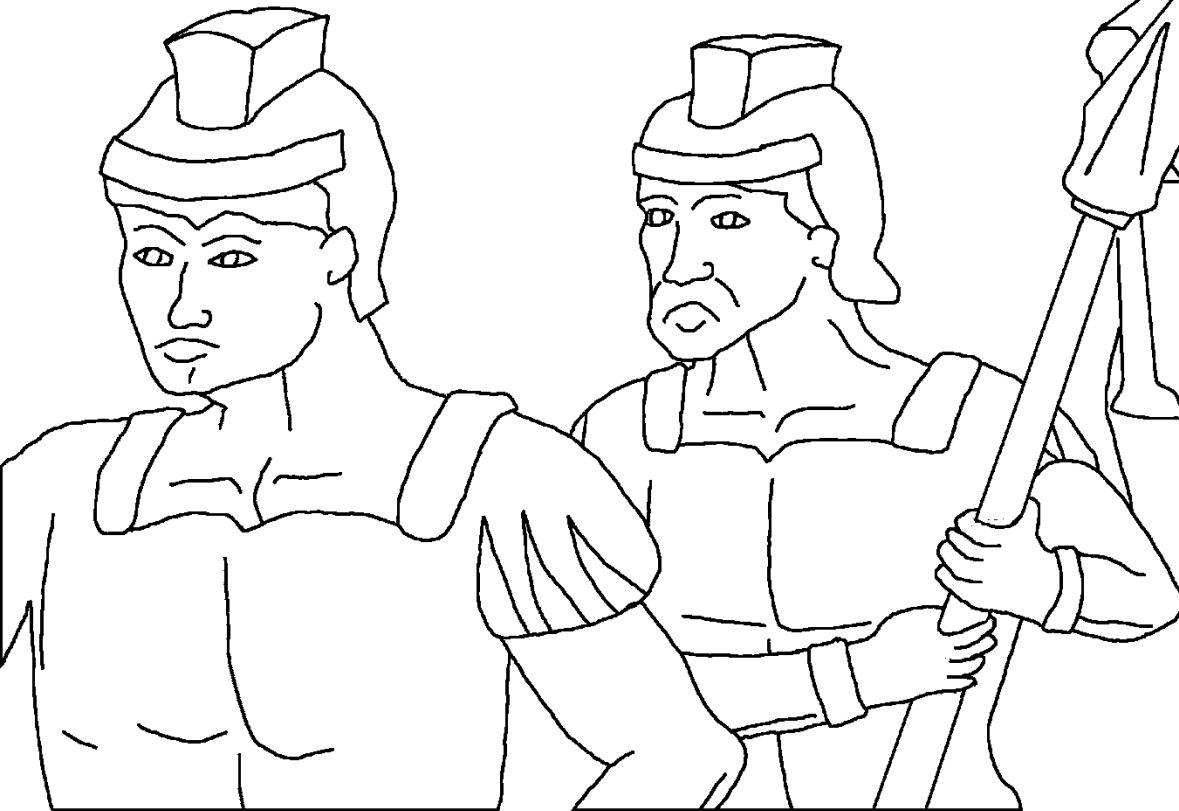
. . . ata unang tunum imi
bokoyale, kuno Sukon Tem
uyo dola kutii kesa. Kemin,
Yesus so, awak Maria so,
Josep alimal kiimi am bokon
Isip kela tilsip kaami
sang kaata, dolsa namti
kulu duuk-kup dakat
tiltam talsuu ko.



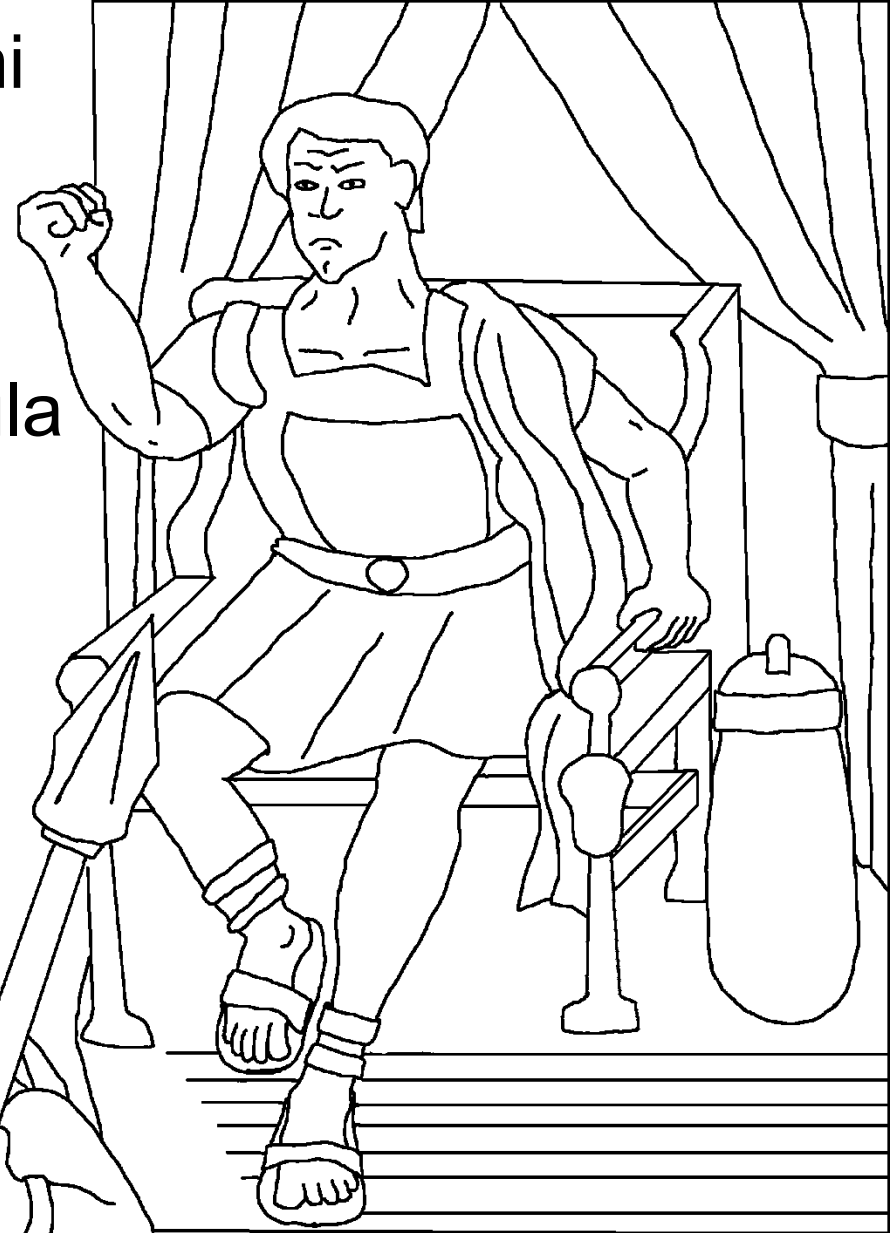
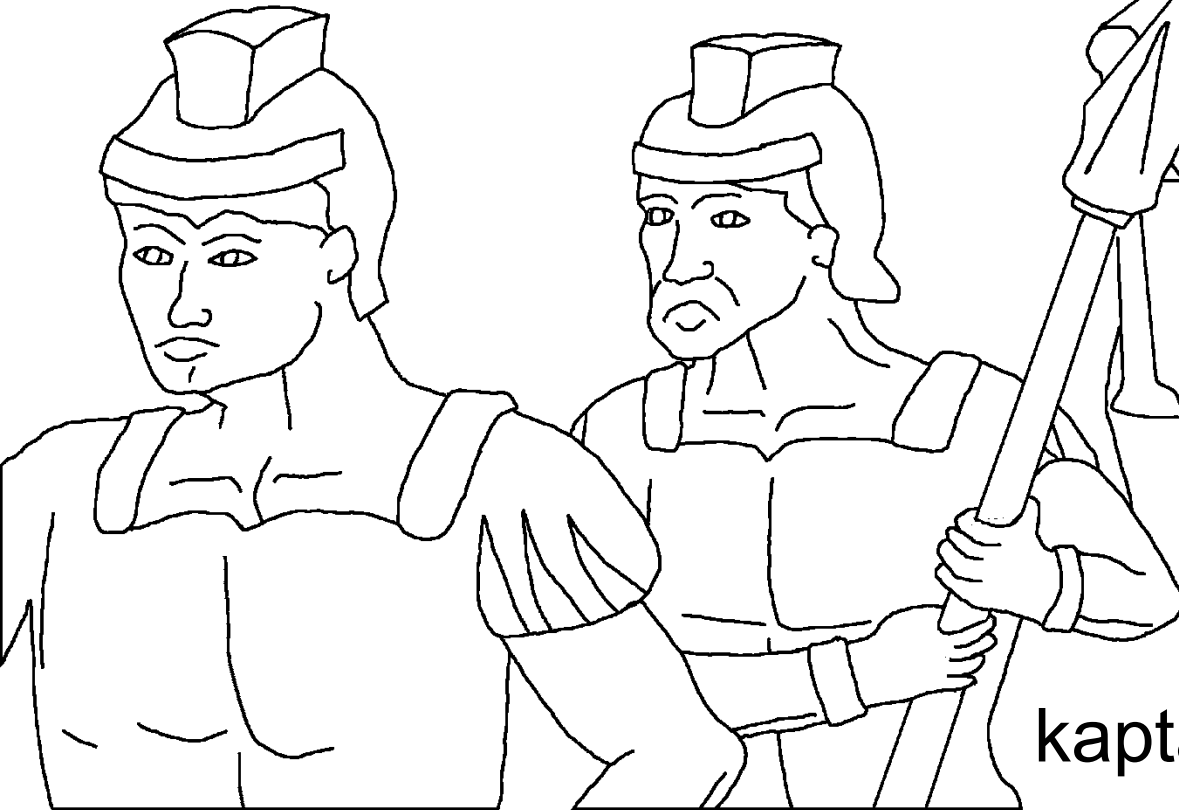
Kanola Josep alimal iyo din Isip
kawu bom-biliwa, Herot ayo
utama yi, Utamsip tunum iyo
kasen-fokop-na-lomdip asuk
weng uyo kulii-tal
bokop-na-lomdip kawu, unin
disa kebip o, kala-lomda, . . .



. . . aket atul kelula, Herot ayo
almi kamasi utamsip tunum
imi dik-daa bokoya-lomda:
Dok kanumin diim kawu, man
kaa duulu wakalkan kuu tiltam
tamalula utam-silip yoko?



. . . yakala, iyo bokola-silip umi
aket kabak-ata-kup
fuku-daa-lomda: Awu, man
kulaa ti, kayoop kunolin kal
dakan-tiila kulaali ti tiltam fasula
kala kalale, almi tunum iyo
yim-baala din abip Betleam

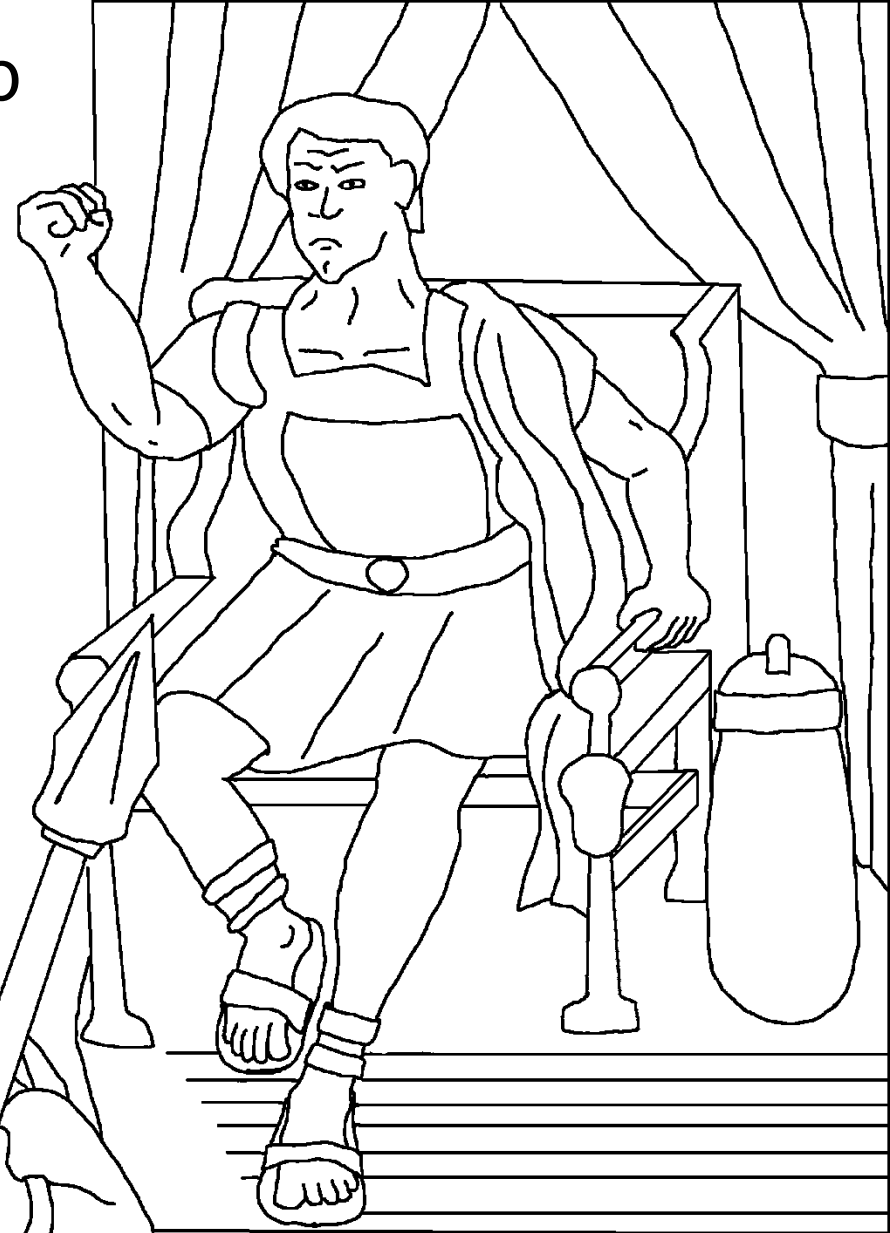


kaptam asole, . . .



. . . kaptam-ami abip mep mep
so, uyo din aba tal
une-bamdip, man tunum man
unaak so man katip katip so,
imulip wasital alep
dakan-tii-bala ital alep
dakan-tiilin disa bom-bilip iso,

kebip iyo
alik



an-tal-unemip ko.





Kemin, Josep alimal iyo Isip
bokon kawu bom-bilipya,
Herot ayo bombii taanaya
kulaali, Dukum ami ensel ma
tildaak Josep ami lom dulun
weng bokola ko: Kapyo,
tunum kaami tam-tabam
man unaak kaa aalila,
taanak o, kemsas

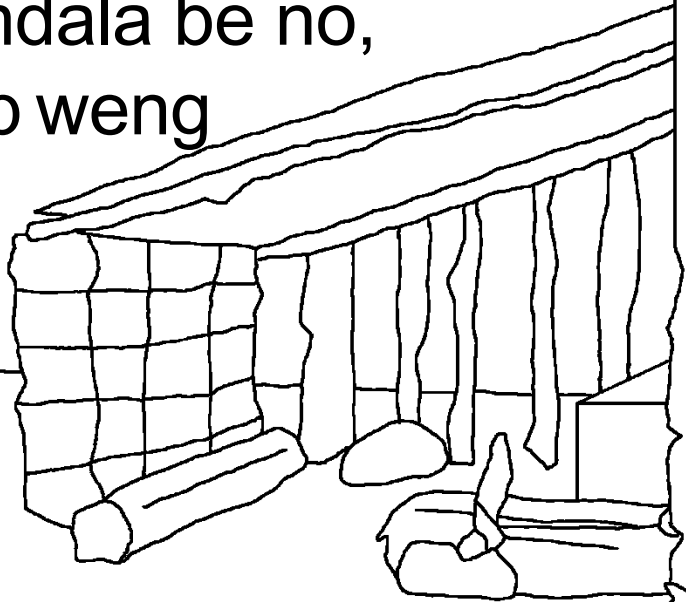
tunum ayo taanba.



Kemin, kulaa kela man
awaat iyo foko kuliilap yak
aba umbilin Israel bokon
kawu unin o, akaya kulaali,
Josep ayo tam tiin-ilom man
awaat iyo foko kuliila
Israel bokon una.



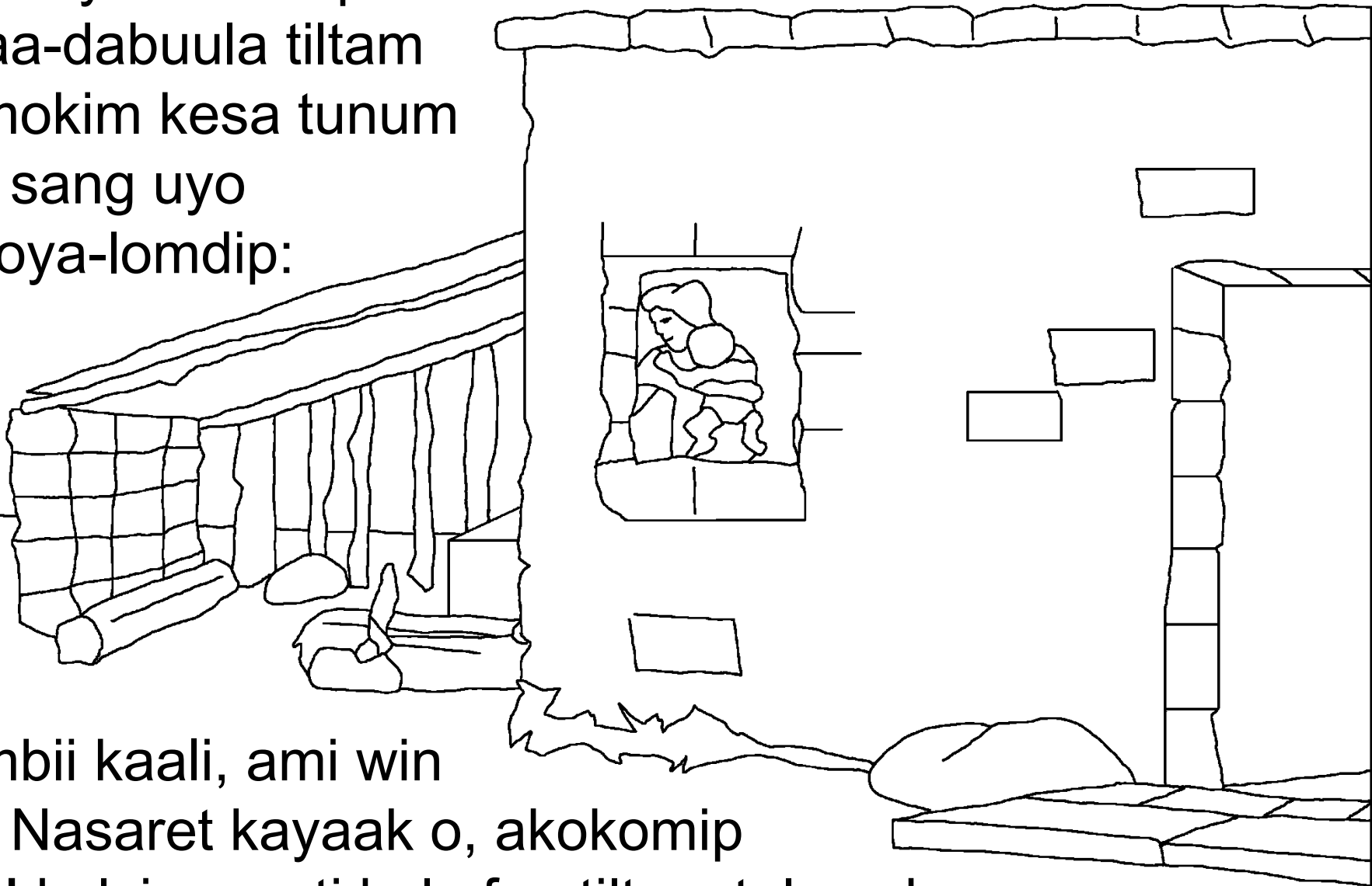
Lale, Herot ami man Akelaus asiik tiltam aalap ami abiin
uyo kuluu-lomda
Provins Judiya kayaak
imi kamokim king kela
bomdala be no,
kalip weng



san-ilomda suun
daa-lom Provins Judiya unon o,
kalba uyo kela. Lale, God ayo asuk lom
dulun weng tildaak Josep ami bokolala: Alimal yak aba
umbilin Provins Galili, Nasaret abip kawu ilipla yo.



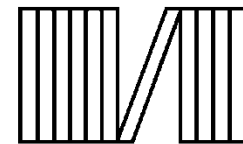
Sawaayak kawu profet ita God ami
uldaa-dabuula tiltam
Kamokim kesa tunum
ami sang uyo
bokoya-lomdip:



Bombii kaali, ami win
kaa Nasaret kayaak o, akokomip
kayi! kalsip namti kulu fan tiltam talsuu ko.



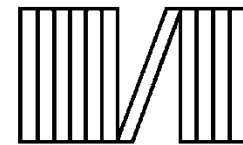
Kemin, God ami man ali yaan maak
ata-kup yale, God ayo tawaal diim
unang tunum numi aket dukum
kaata kuya-lomdala, kawanita
nimi man kaami lak ayo
duulip namti, kii maaklo
ke-lokomip
disa.



Kii talalu-yimuliya, suunkup ilokomip o,
kala-lomda, ami man yaan maak
kaali, numi dabaayila talse no.



36



60



Rom 3:23

Kemin, God ami tiin diim ayo tiltam tituun-kup tabin tunum kemin kaami liip namti kalabu: Unang tunum nuli akal almi alik akal almi alik disa; nuli ti ban ke-lom ale, God ami numi tong bakamakin ayo uktansup. Kemin, nokol ti kanola unang tunum alik ili kanta Yesus Kraist ami lak ayo duulip namti, ita God ayo bokoya-lomda: Ibi tituun-kup tabin unang tunum o, kala yaka-yaaba no.

Rom 6:23

Kemin, ban kuuta taba-lomdu ulmi ok tabuulin unang tunum kiimi ok fukulin ami sisol kukaayila-laabu. Kemin, sisol kabak-ali atin saaka-laamin kaata; yale, God ami kukup tangbal numi misiim kukaayila-laaba kaali, nuli yak Yesus Kraist ami diim fep-nupla, alta tiltam numi Kamokim ke-lomda talalu-yimuse. Kemin, ilom kaali, im-taldang almi miit tem daalala, aso suunkup ilokomup o.



Hibru 9:27

Unang tunum alik nuli ti du maakup ma fak-daa taanuple,
siin ilom am ma daanokomu kawu din God ami
yim-bak-saanin baan diim uyo din unupya, numi kukup uyo
ifiiyokoma te!

Efesis 2:8,9

Kemin, God ali ipni olen-daaya-lom aket bilili-kalin kaata
kuya-lomda, alami man ayo kuuyilaya, ibi Yesus ami lak
uyo duulip kala, kala-lomdaya, ipni iliim uyo boyase. Ibi
mafek mafek tambal kiita ma nuu-biliwa, God ayo kaami
maan o, kala-lomdaya, ipni iliim uyo boyase dinim; akal
almi aket fukunin kaata-kup ipni iliim uyo disa masiim kawu
boyase. Kemin, God alta kaata-kup kaa kanoyase. Kemin
ale, nuli dok kano-lomdupla nulmi win uyo kufolup tam tiip
kaptoop unomu dinim te!



Rom 10:9,10

Kanola kabi weng ku-fatap-daa, boko-lom: Yesus kaali nami God ale, nami Kamokim ke kesa no, kalale, kapni aket tem ayo talalu utamawa, Fan God ayo Yesus kaa kom tem kawu dafose no kala, kanum bokolap namti, kaata fan God ayo tam-taldang-daalokoma no. Nuli aket fuku-daalupla yi, Ali tifaneng o, ke-bulupla, God ayo bokoya-lomda: Kipni ban kemin kaami maan ayo disa keyulula, tituun-kup tabin unang tunum kelip o, kal-bom ale, numi Yesus ami lak dakaamin kaami sang kaata, nulmi bon tem kawu baka-bulupla, God ayo nuli im-taldang tii-bam kem-laaba.



Jon 3:16,17

Kemin, God ami man ali yaan maak ata-kup yale, God ayo tawaal diim unang tunum numi aket dukum kaata kuya-lomdala, kawanita nimi man kaami lak ayo duulip namti, kii maaklo ke-lokomip disa. Kii talalu-yimuliya, suunkup ilokomip o, kala-lomda, ami man yaan maak kaali, numi dabaayila talse no. God ayo, Nimi man ali dabaali daak tawaal diim kaami unang so, tunum so, imi bokoya-lomda: Itipni kukup mafak kaami kalan kaata, yim-bak-saanak o, kala-somdala, dabaala tildaak talse daa; kemin, kaa dong dokoyila tiin tap daalin tap kelin o, kala-lomda dabaala tildaak talse.



1 Jon 5:11-13

God ami weng kanum bokosa kaami weng tituun-kup tabin kaali kalabuu. Kemin, God ami aket kaali ti, Suunkup ilin unang tunum kelin o kala-lomdala, ami Man ayo dabaala tal as diim taan-ilomdaya, numi iliim uyo bolaya, nuli kawu tiltam almi suunkup ilin unang tunum ke-sulup. Kemin, kawanita God ami Man ayo, kiimi diim kawu bom-balala, ilip namti, kiita suunkup ilin unang tunum kebip namti kaa bom-bilip ale, kawanita God ami Man ayo, imi diim kawu, bom-balala ilin disa kelip namti, kiili suunkup ilin unang tunum ili kaa bom-bilip disa. God ami Man Yesus ami lak duulin kipyo! Nali sukun kalawaali dola kuyiliya utamipya yi, Fan nuli suunkup ilin unang tunum ke-sulup o kalin o kala dola kuyi ko.



Matyu 1-2; Luk 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Tifal (tif) © 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/1647/MAT.1.TIF>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

